



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel, 27.07.1998
KOM(1998) 496 lopull.

98/ 0051 (COD)

Muutettu ehdotus

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI

**MATKAVIESTINNÄN JA
LANGATTOMAN VIESTINNÄN (UMTS) KOORDINOIDUSTA KÄYTTÖÖNOTOSTA
EUROOPAN YHTEISÖSSÄ**

(komission EY:n perustamissopimuksen 189 A (2) artiklan nojalla esittämä)

PERUSTELUT

Tämä on komission muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi matkaviestinnän ja langattoman viestinnän (UMTS) koordinoidusta käyttöönnotosta Euroopan yhteisössä. Muutettuun ehdotukseen on sisällytetty ne Euroopan parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä ehdottamat tarkistukset, jotka komissio on hyväksynyt.

1. JOHDANTO

1.1 Asiakirjan tausta

Komissio antoi ehdotuksensa 11. helmikuuta 1998, ja se lähetettiin virallisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle 3. maaliskuuta 1998.

Talous- ja sosiaalikomitea antoi lausuntonsa 29. huhtikuuta 1998. Euroopan parlamentti antoi puoltavan lausunnon ensimmäisessä käsittelyssä 18. kesäkuuta 1998 ja ehdotti komission ehdotukseen kymmentä tarkistusta¹.

1.2 Päätöksen tarkoitus

Päätöksen tarkoituksena on helpottaa voimassa olevan yhteisön lainsäädännön (kuten ns. toimilupadirektiivin) mukaisesti yhteensopivia kolmannen sukupolven matkaviestinpalveluja (UMTS) koskevien lupien myöntämistä koordinoidusti varhaisessa vaiheessa. Luvat myönnetään taajuuksien koordinoitun jakamisen ja yhteisten, avoimien ja kansainvälisesti kilpailukykyisten standardien perusteella niin, että samalla varmistetaan yleiseurooppalainen sijainninseuranta.

¹ Euroopan parlamentin asiakirja A4-0221/3.

2. KOMISSION KANTA EUROOPAN PARLAMENTIN TARKISTUKSIIN

Komission kanta Euroopan parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä ehdottamiin kymmeneen tarkistukseen käy ilmi alla olevasta taulukosta. Siinä on otettu huomioon, että Felipe Camisón Asension esittelemässä mietinnössä oleva tarkistus 2 on sisällytetty tarkistukseen 3.

<i>Tarkistuksen hyväksyminen</i>	<i>Tarkistuksen numero</i>	<i>Yhteensä</i>
Hyväksytyt tarkistukset	1, 3, 5, 8, 9 ja 11	6
Osittain tai periaatteessa hyväksytyt tarkistukset	7 (periaatteessa) 6 (osittain)	2
Tarkistukset, joita ei hyväksytä	4 ja 10	2

2.1 Tarkistukset, jotka komissio on hyväksynyt

- **Johdanto-osan 10 kappaletta koskevassa tarkistuksessa 1** muutetaan ilmaisu "UMTS-palvelujen tarjoajien" ilmaisuksi "UMTS-palveluja tarjoavien organisaatioiden". Muutoksessa otetaan huomioon se, että painopiste on asetettava pikemminkin verkko-operaattoreihin kuin palveluntarjoajiin. Lisäksi kyseistä johdanto-osan kappaletta muutetaan lisäämällä siihen kansallisia viranomaisia koskeva vaatimus, jonka mukaan ne eivät saa periä UMTS-palvelujen tarjoajilta kohtuuttomia maksuja palveluntarjonnan aloittamisesta markkinoilla. Periaatteessa komissio kannattaa sitä, ettei kohtuuttomia maksuja peritä, kuten ns. toimilupadirektiivin 97/13/EY 6 artiklassa säädetään.
- **Johdanto-osan 16 kappaletta koskevassa tarkistuksessa 3** muutetaan määräaika koskeva ilmaisu "vuoteen 2005 mennessä" ilmaisuksi "joidenkin vuosien kuluttua", koska siihen mennessä lisätaajuuksia todennäköisesti aletaan tarvita. Komission alkuperäisessä ehdotuksessa asetettu määräaika "vuoteen 2005 mennessä" oli viitteellinen, joten komissio hyväksyy jonkin verran joustavuutta. **Johdanto-osan 16 kappaletta koskeva tarkistus 2** on sisällytetty tarkistukseen 3. Tarkistuksessa 2 vaaditaan, että 900, 1800 ja 1900 MHz:n taajuusalueet vapautetaan tai järjestellään uudelleen ilman syrjintää. Tarkistus selkiyttää, että syrjimättömyys koskee taajuuksien vapauttamisen ja uudelleenjärjestelyn lopputulosta eikä toimenpidettä sinänsä.
- **Tarkistuksessa 5** muutetaan 2 artiklaa ja täsmennetään, että liite I sisältää ominaisuudet, joita UMTS-järjestelmän on vähintään pystyttävä tukemaan. Komissio on samaa mieltä parlamentin kanssa siitä, että

liitteessä I on tarkoitus luetella ominaisuudet, joita järjestelmän olisi vähintään tuettava. Operaattoreilla ei ole velvoitetta tarjota käytännössä tällaisiin ominaisuuksiin liittyviä palveluja.

- **Päätösehdotuksen 9 artiklan 2 kohtaa koskevassa tarkistuksessa 8** poistetaan sanat "tekee ehdotuksia kaikkien tarvittavien toimien toteuttamisesta". Näin ollen komissiolla on välittömästi oikeus pyrkiä siihen, että UMTS:ään sovellettavat kansainväliset sopimukset pannaan todella täytäntöön. Ilmaisuihin "tekee ehdotuksia kaikkien tarvittavien toimien toteuttamisesta" ei ole tarpeen, koska 9 artiklan 1 kohdassa jo säädetään, että komissio toteuttaa kaikki tarvittavat toimet helpottaakseen UMTS-laitteiden vapaata liikkuvuutta ja UMTS-palvelujen käyttöönottoa yhteisön ulkopuolisissa maissa.
- **Liitteen I ensimmäisen osan 1 kohtaa koskevassa tarkistuksessa 9** muotoillaan otsikko uudelleen, jotta käy selvemmin ilmi, että liite I viittaa "palvelun toimintojen välittämiseen tarvittaviin järjestelmäominaisuuksiin". Lisäksi sanamuoto on täsmällisempi sovellusten liikkuvuuden tasoista puhuttaessa: "paremmat täyden liikkuvuuden ja osittaisen liikkuvuuden sovellukset erilaisissa maantieteellisissä ympäristöissä kuin mihin GSM:n kaltaiset toisen sukupolven järjestelmät pystyvät". Näin käy täysin selväksi, että UMTS merkitsee täydellistä teknistä muutosta GSM-tyyppisiin toisen sukupolven matkaviestinpalveluihin verrattuna.
- **Liitteen I neljättä osaa "Järjestelmän kiinteä verkko-osa" koskevassa tarkistuksessa 11** otetaan huomioon puhelun hallinta, palvelun ohjaus ja tilaajien sijainnin ja liikkuvuuden hallinta erityisesti alan yrityksiltä saatujen kannanottojen mukaisesti. Virkkeen loppuosassa korostetaan tarvetta ottaa huomioon matkaviestinverkkojen ja kiinteiden verkkojen lähentyminen.

2.2 Tarkistukset, joita komissio ei ole hyväksynyt

- **Tarkistuksessa 4** muutetaan johdanto-osan 22 kappaletta niin, että myös harvaan asutut alueet otetaan huomioon sijainninseurantasopimuksissa, joiden tekemisestä UMTS-verkkoja hallinnoivilla organisaatioilla on oltava oikeus ja velvollisuus neuvotella yhteisön laajuisen sijainninseurannan varmistamiseksi. Koska harvaan asutut alueet jo mainitaan kansallista sijainninseurantaa koskevassa johdanto-osan 19 kappaleessa, komission mielestä ei ole syytä käsitellä niitä 22 kappaleessa, joka koskee jäsenvaltioiden rajat ylittävää sijainninseurantaa.
- **Liitteessä I olevaa 5 kohtaa koskevassa tarkistuksessa 10** korvataan ilmaus "täydellinen sijainninseuranta GSM-verkoissa" ilmaisulla "täydellinen sijainninseuranta kaikissa GSM-palveluissa". Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä julkaistu täsmällinen sanamuoto on "täydellinen sijainninseuranta GSM-verkoissa" eikä "verkkojen välillä", minkä vuoksi kyseinen osa tarkistuksesta on tarpeeton. Lisäksi komissio ei

hyväksy sanaa "kaikissa" eikä sanaa "palveluissa". Syynä on se, ettei komissio halua asettaa vaatimusta sijainninseurannan tarjoamisesta kaikissa mahdollisissa GSM-palveluissa, vaan kyseisen vaatimuksen tarkoituksena on luoda mahdollisuudet GSM-palvelujen sijainninseurannalle sikäli kuin markkinakysynnän perusteella on tarpeen. Sanaa "palveluissa" komissio ei taas hyväksy siksi, että kyseisen kohdan tarkoituksena on mahdollistaa sijainninseuranta verkkojen eikä palvelujen tasolla.

2.3 Tarkistukset, jotka komissio on hyväksynyt osittain

- **Päätösehdotuksen 3 artiklan 3 kohtaa koskevassa tarkistuksessa 6** tekstiin lisätään viittaus yhteisön lainsäädäntöön ja erityisesti syrjimättömyyden ja avoimuuden periaatteisiin. Komissio katsoo, että tarkistus on tarpeeton, koska yhteisön lainsäädäntöä sovelletaan joka tapauksessa eikä ole syytä toistaa, että syrjimättömyyden ja avoimuuden periaatteet kuuluvat yhteisön lainsäädäntöön. Lisäksi ehdotettu muotoilu ei ole oikein paikallaan 3 artiklan 3 kohdassa, koska siinä on tarkoitus säätää liitteen I soveltamisesta kansallisiin lupamenettelyihin. Vaikka komissio on valmis hyväksymään, että kyseiseen kohtaan lisätään tarkistuksessa 6 ehdotettu ilmaus "voimassa olevan yhteisön lainsäädännön mukaisesti", se ei hyväksy erityistä viittausta syrjimättömyyden ja avoimuuden periaatteisiin. Lisäksi komissio ehdottaa, että mainittu ilmaus siirretään 3 artiklan 2 kohdan alkuun sanojen "on huolehdittava" jälkeen.
- **Päätösehdotuksen 3 artiklan 4 kohtaa koskevassa tarkistuksessa 7** selkiytetään, että mahdollisten järjestelmien ollessa yhteensopimattomia UMTS-palvelujen tarjoamista varten myönnettävien valtuutusten määrää voidaan perustellusti rajoittaa ainoastaan taajuuksien puutteen vuoksi. Komissio hyväksyy kyseiseen kohtaan lisäyksen "taajuuksien käytön tehokkuudesta", koska se kuvastaa 3 artiklan 4 kohdan perustana olevaa ajatusta ja on yhdenmukainen ns. toimilupadirektiivin 10 artiklan kanssa. Myös päätösehdotuksen johdanto-osan 11 kappaleessa sanotaan selvästi, että ns. toimilupadirektiivin ja komission direktiivin 96/2/EY mukaisesti UMTS-toimilupien lukumäärää saa rajoittaa vain silloin, kun taajuusalueiden puute voidaan osoittaa. Tämän vuoksi komissio ehdottaa, että kyseiseen kohtaan lisätään ilmaus "voimassa olevan yhteisön lainsäädännön mukaisesti", koska taajuusalueiden tehokkuutta on tulkittava voimassa olevan yhteisön lainsäädännön perusteella.

Johtopäätökset

Komissio on hyväksynyt joko kokonaan tai osittain kahdeksan Euroopan parlamentin ensimmäisessä käsittelyssä ehdottamista kymmenestä tarkistuksesta.

Komissio muuttaa alkuperäistä ehdotustaan Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 189 a artiklan 2 kohdan nojalla ja sisällyttää nämä tarkistukset muutettuun ehdotukseensa.

Alkuperäinen ehdotus	Muutettu ehdotus
Komission ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi matkaviestinnän ja langattoman viestinnän (UMTS) koordinoitusta käyttöönnotosta Euroopan yhteisössä 10. UMTS-palvelujen tarjoajien olisi voitava päästä markkinoille ilman tarpeettomia rajoituksia, jotta saataisiin aikaan dynaamiset markkinat ja kilpailujen palvelujen laaja tarjonta; jos valtuutusmenettelyjä pidetään tarpeellisina, olisi pääsääntöisesti käytettävä yleisiä valtuutuksia tai ilmoitusmenettelyjä. 16. mainitussa ERC:n päätöksessä varataan maanpäällisille UMTS-sovelluksille taajuudet 1900–1980 MHz, 2010–2025 MHz ja 2110–2170 MHz sekä UMTS:n satelliittisovelluksille taajuudet 1980–2010 MHz ja 2170–2200 MHz; jo nyt näyttää siltä, että lisätaajuuksia tarvitaan yhteisön tarpeita varten ja UMTS:n käyttöönnoton varmistamiseksi Euroopassa jo ennen 1 päivää tammikuuta 2002; WARC 92 -konferenssissa määritetyiltä taajuusalueilta on varattava riittävästi taajuuksia lisääntyvän käyttötarpeen mukaisesti ennen UMTS-palvelujen kaupallista käyttöönottoa; lisätaajuuksia voidaan tarvita vuoteen 2005 mennessä, minkä vuoksi 900, 1800 ja 1900 MHz:n taajuusalueet olisi myös vapautettava tai järjesteltävä uudelleen mahdollisimman suuressa määrin. 2 artikla Määritelmä Tässä päätöksessä tarkoitetaan yleismaailmallisella matkaviestin-järjestelmällä (Universal Mobile Telecommunications System, UMTS) matkaviestinjärjestelmien kolmatta sukupolvea, jonka välityksellä voidaan tarjota erityisesti innovatiivisia langattomia multimediapalveluja paremmin kuin nykyisten toisen sukupolven järjestelmien, kuten GSM:n, välityksellä ja jossa käytetään sekä maanpäällisiä että satelliittiperustaisia osia. Sen on sisällettävä liitteessä I tarkoitettut ominaisuudet.	Komission ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi matkaviestinnän ja langattoman viestinnän (UMTS) koordinoitusta käyttöönnotosta Euroopan yhteisössä (Tarkistus 1) 10. UMTS-verkkoja tarjoavien organisaatioiden olisi voitava päästä markkinoille ilman tarpeettomia rajoituksia tai kohtuuttomia maksuja, jotta saataisiin aikaan dynaamiset markkinat ja kilpailujen palvelujen laaja tarjonta; jos valtuutusmenettelyjä pidetään tarpeellisina, olisi pääsääntöisesti käytettävä yleisiä valtuutuksia tai ilmoitusmenettelyjä. (Tarkistus 3) 16. mainitussa ERC:n päätöksessä varataan maanpäällisille UMTS-sovelluksille taajuudet 1900–1980 MHz, 2010–2025 MHz ja 2110–2170 MHz sekä UMTS:n satelliittisovelluksille taajuudet 1980–2010 MHz ja 2170–2200 MHz; jo nyt näyttää siltä, että lisätaajuuksia tarvitaan yhteisön tarpeita varten ja UMTS:n käyttöönnoton varmistamiseksi Euroopassa jo ennen 1 päivää tammikuuta 2002; WARC 92 -konferenssissa määritetyiltä taajuusalueilta on varattava riittävästi taajuuksia lisääntyvän käyttötarpeen mukaisesti ennen UMTS-palvelujen kaupallista käyttöönottoa; lisätaajuuksia voidaan tarvita joidenkin vuosien kuluttua, minkä vuoksi 900, 1800 ja 1900 MHz:n taajuusalueet olisi myös vapautettava tai järjesteltävä uudelleen mahdollisimman suuressa määrin ja ilman syrjintää. (Tarkistus 5) 2 artikla Määritelmä Tässä päätöksessä tarkoitetaan yleismaailmallisella matkaviestin-järjestelmällä (Universal Mobile Telecommunications System, UMTS) matkaviestinjärjestelmien kolmatta sukupolvea, jonka välityksellä voidaan tarjota erityisesti innovatiivisia langattomia multimediapalveluja paremmin kuin nykyisten toisen sukupolven järjestelmien, kuten GSM:n, välityksellä ja jossa käytetään sekä maanpäällisiä että satelliittiperustaisia osia. Tämän järjestelmän on pystyttävä tukemaan vähintään liitteessä I tarkoitettuja ominaisuuksia.

3 artikla Valtuutusten koordinoitu myöntäminen 2. Valtuutusjärjestelmiensä valmistelussa ja soveltamisessa jäsenvaltioiden on huolehdittava, että - UMTS-palvelujen tarjonta tapahtuu taajuuskaistoilla, jotka on yhdenmukaistettu CEPT:ssä 5 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti ja - mahdolliset ETSI:ssä kehitetyt, varsinkin yhteistä, avointa ja kansainvälisesti kilpailukykyistä radorajapintaa koskevat standardit otetaan huomioon. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että järjestelmille myönnettävät toimitukset tukevat sijainninseurantaa koko yhteisössä. 3 artikla 4. Jos mahdolliset järjestelmät eivät ole yhteensopivia ja jos direktiivin 97/13/EY 17 artiklan mukaisesti yhdessä CEPT:n kanssa todetaan, että UMTS-palvelujen tarjoamista varten myönnettävien valtuutusten määrää on rajoitettava, jäsenvaltioiden on koordinoitava menettelyjään valtuutusten myöntämiseksi yhteisön yhteensopiville UMTS-palveluille. 9 artikla Kansainväliset näkökohdat 2. Tätä varten komissio tekee ehdotuksia kaikkien tarvittavien toimien toteuttamisesta, jotta UMTS:ään sovellettavat kansainväliset sopimukset pannaan täytäntöön, ja erityisesti tekee tarvittaessa neuvostolle ehdotuksia sopivista valtuuksista, jotka koskevat neuvotteluja kahden- ja monenvälisistä sopimuksista yhteisön ulkopuolisten maiden ja kansainvälisten järjestöjen kanssa. Neuvosto tekee päätöksensä määränemmistöllä.	(Tarkistus 6) 3 artikla Valtuutusten koordinoitu myöntäminen 2. Valtuutusjärjestelmiensä valmistelussa ja soveltamisessa jäsenvaltioiden on huolehdittava voimassa olevan yhteisön lainsäädännön mukaisesti, että - UMTS-palvelujen tarjonta tapahtuu taajuuskaistoilla, jotka on yhdenmukaistettu CEPT:ssä 5 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti ja - Mahdolliset ETSI:ssä kehitetyt, varsinkin yhteistä, avointa ja kansainvälisesti kilpailukykyistä radorajapintaa koskevat standardit otetaan huomioon. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että järjestelmille myönnettävät toimitukset tukevat sijainninseurantaa koko yhteisössä. (Tarkistus 7) 3 artikla 4. Jos mahdolliset järjestelmät eivät ole yhteensopivia ja jos direktiivin 97/13/EY 17 artiklan mukaisesti yhdessä CEPT:n kanssa todetaan, että UMTS-palvelujen tarjoamista varten myönnettävien valtuutusten määrää on rajoitettava taajuusalueiden tehokkuuden vuoksi voimassa olevan yhteisön lainsäädännön mukaisesti, jäsenvaltioiden on koordinoitava menettelyjään valtuutusten myöntämiseksi yhteisön yhteensopiville UMTS-palveluille. (Tarkistus 8) 9 artikla Kansainväliset näkökohdat 2. Tätä varten komissio pyrkii UMTS:ään sovellettavien kansainvälisten sopimusten tehokkaaseen täytäntöönpanoon, ja erityisesti tekee tarvittaessa neuvostolle ehdotuksia sopivista valtuuksista, jotka koskevat neuvotteluja kahden- ja monenvälisistä sopimuksista yhteisön ulkopuolisten maiden ja kansainvälisten järjestöjen kanssa. Neuvosto tekee päätöksensä määränemmistöllä.
--	--

LIITE I UMTS:n ominaisuudet <u>Palvelut</u> 1. Multimediaominaisuudet ja laaja-alainen liikkuvuus <u>Järjestelmän kiinteä verkko-osa</u> • GSM-järjestelmäperhe kehittämisen lähtökohtana; puhelunohjaus ja tilaajien liikkuvuuden hallinta, joka käsittää kaikki GSM:n kiinteää verkko-osaa koskevaan standardiin perustuvat sijainninseurantatoiminnot • Mahdollisuus matkaviestin- ja kiinteiden järjestelmän osien yhdistämiseen	(Tarkistus 9) LIITE I UMTS:n ominaisuudet <u>Palveluominaisuuksien välittämiseen tarvittava järjestelmäkapasiteetti</u> 1. Multimediaominaisuudet; täyden liikkuvuuden ja osittaisen liikkuvuuden sovellukset eri maantieteellisissä ympäristöissä yli sen mihin GSM:n kaltaiset toisen sukupolven järjestelmät pystyvät (Tarkistus 11) <u>Järjestelmän kiinteä verkko-osa</u> • Puhelunhallinta, palvelunohjaus ja tilaajien sijainnin ja liikkuvuuden hallinta, mukaan lukien täydellinen sijainninseuranta, joka perustuu nykyisten järjestelmien kiinteiden verkko-osien, kuten GSM:n kiinteän verkko-osan kehitykseen, matkaviestin- ja kiinteiden verkkojen yhdistäminen huomioon ottaen.
--	---

ISSN 1024-4492

KOM(98) 496 lopullinen

ASIAKIRJAT

FI

16 15 10 01

Luettelonumero : CB-CO-98-496-FI-C

ISBN 92-78-38655-3

Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto

L-2985 Luxemburg